

5 \$0000
ALL'ANNO
Unico giornale italiano umoristico con caricature di attualità pubblicato nel Sud-America.
8 pagine ogni numero
100 rs. la copia - arretrato 200 rs.

Combinazioni vantaggiose con pubblicazioni italiane di gran valore. Abbonamenti cumulativi con riviste e giornali d'Italia a prezzi convenientissimi.



IL PASQUINO COLONIALE

ANNO III

S. Paulo 19 Agosto 1911

N. 111

CAV. PEPO: RUA BOA VISTA, 5 - 1.º piano - Caixa 510 - Telefono 1575

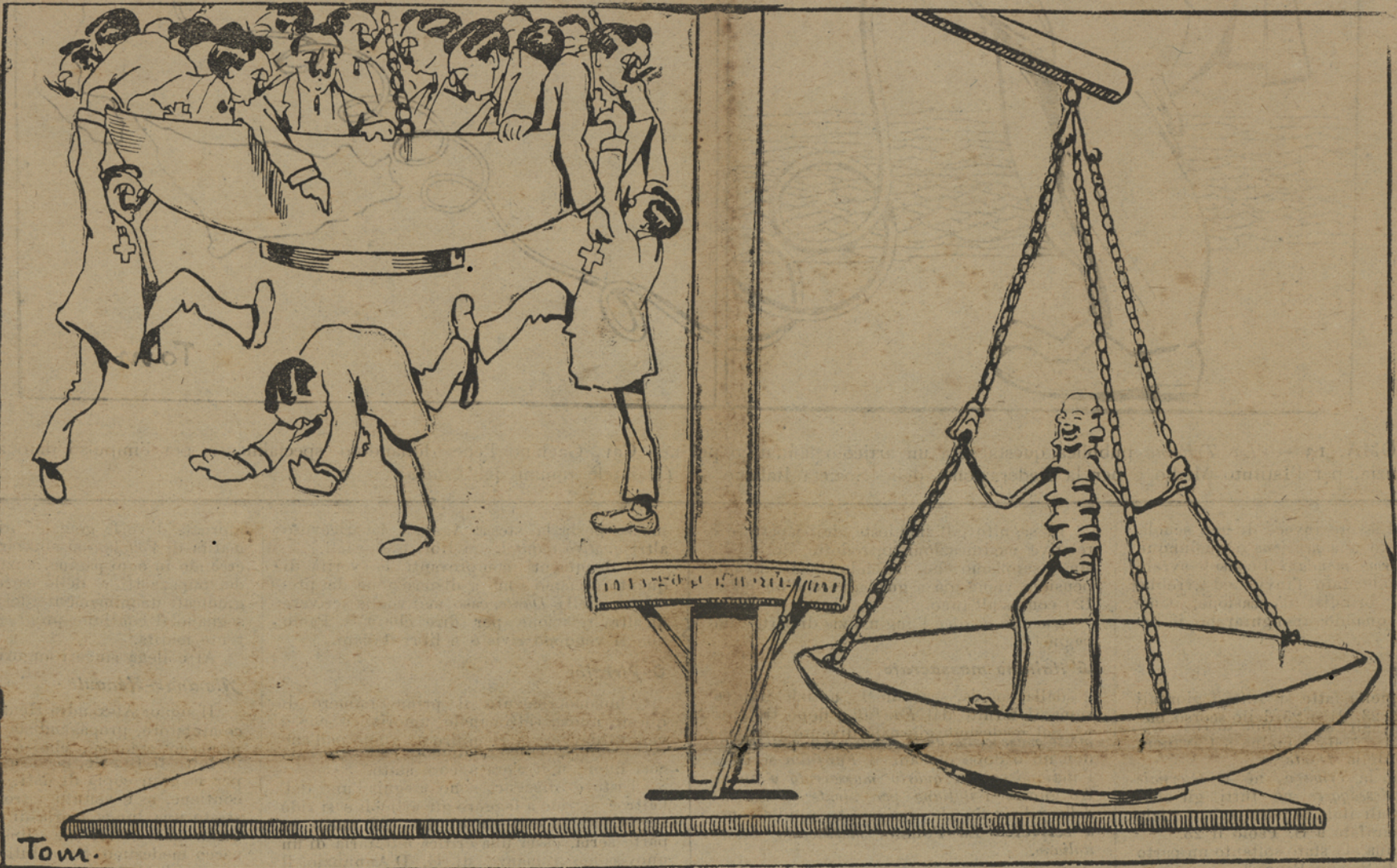
Abbonamenti ed inserzioni si ricevono presso l'AGENZIA CHIAVES.



Perché il CAV. Pepo fonda un giornale quotidiano



"Faccio il giornale perchè voglio PESARE anch'io nella bilancia dell'opinione pubblica..."
CAV. GAETANO PEPO



Dimostrazione fotografica di quanto peserà Pepo giornalista nella bilancia dell'opinione pubblica, in confronto ad altri giornali.

Intervista col futuro collega

— Signor Cavaliere buon giorno!
Così, incontrandolo per la strada lo salutai, calcando molto su quel cavaliere, certo di fargli cosa grata. Viceversa egli con un gesto... modesto di grande superiorità mi disse:
— Lascia stare questo cavaliere. Io sono cavaliere per i miei nemici e per gli invidiosi, ma per gli amici come te io sono semplicemente Gaetà.
— Allora, di una cosa Gaetà, che diavolo t'è saltato in mente di voler fare un giornale? Dici davvero o scherzi? Credi di non affiggerla già abbastanza la colonia, che le vuoi pure regalare un giornale?
— Oh! Guagliò! Io non scherzo per niente caro mio! La colonia mi ha dato una missione ed io debbo adempirla!
— Ma che missione vai trovando adesso! Volevi la croce, te l'han data, cosa vuoi cercare di rompere di nuovo le scatole a te ed al prossimo! Lasciaci stare, senti a me! Cosa ti credi che fare un giornale sia come fare una paglietta o un cappello di panno? Ci corre un poco di differenza, credilo!
— Caro mio, tu dimentichi che ho compiuto gli studi classici. Non solo, ma io ho fatto in 15 giorni elementari, ginnasio, liceo e università, mentre gli altri ci mettono quindici anni. Dunque mi pare di avere diritto...
— Certamente! Il tuo diritto nessuno lo mette in dubbio...
— Senza calcolare che voglio anch'io pesare nella bilancia della pubblica opinione.
E poi, senti, è ora che la colonia abbia finalmente un giornale quale si merita, serio, dignitoso, decoroso, che si occupi dei suoi vitali interessi, che inalberi il vessillo del patriottismo ecc. ecc.
— Questo sarebbe il programma del tuo giornale?
— Precisamente! E per esplicitarlo a perfezione ho chiamato intorno a me Piccarotto, Ancona Lopes e tre o quattro altri valorosi ed integri pubblicisti attualmente a riposo, e quando presenterò al pubblico la relazione loro resteranno con la bocca

aperta e dovranno dire per forza: *S'incamincia benz!*
— Senza dubbio! Ma cosa intendi per giornale serio, dignitoso, decoroso, patriottico e che si occupi degli interessi della colonia?
— Oh mio Dio quante spiegazioni che ti vogliono! Incominciamo prima degli interessi della colonia. Attualmente tutti questi interessi sono concentrati in me. Non faccio per dire, ma se non ci fossi io, la vita della colonia non esisterebbe.
Quindi il nuovo giornale occupandosi di me dalla prima all'ultima riga, si verrà implicitamente ad occupare della colonia.
Quanto al patriottismo, i miei precedenti dicono tutto: L'atto più patriottico che un italiano possa fare — lo dico e lo sostengo come Gaetano Pepe, come Cav. Pepe e come presidente della Dante — è quello di rinunciare alla propria nazionalità. Quindi il giornale predicherà la naturalizzazione in massa. Senza contare che io sono elettore e siccome chi è elettore un giorno o l'altro può essere eletto, così chi non ti dice che la colonia italiana non voglia un giorno o l'altro affermarsi sul mio nome e mandarmi alla Camera?
Quanto poi alla serietà ed al decoro del giornale ci provvederò io facendo pubblicare ogni giorno il mio ritratto. Non ti persuade?
— Niente affatto! Anzi io ti vorrei dare un consiglio da amico sincero. Lasciaci stare... non fare il giornale!
— Ho capito! Tu sei pagato da Pocio per persuadermi a desistere!
— Proprio quello che paga! Piuttosto che tirar fuori un centinaio di copie scorticare vivo! Se io ti consiglio di lasciarti stare è per te, perchè mi dispiace vedere che mentre potresti fare qualche cosa di realmente utile e buono per la colonia col startene quieto quieto, a fare gli affari tuoi, ti esponi viceversa a perdere tutto il prestigio che hai conquistato.
Devi capire che se il giornale è un'arma potente in mano ad altri, in mano tua, con quei cooperatori che hai scelto diventerà un'arma contro di te.
Credi proprio che i tuoi consiglieri ti

spingano a fare il giornale per te? Ma lo fanno per gli interessi loro, perchè sanno che in queste cose ci sarà sempre modo di arrangiarsi. E tu ti troverai all'ultimo con qualche decina di contos di meno e con molti nemici di più.
Se fai il giornale come fine a se stesso, è nato morto, perchè con quegli elementi che lo comporranno sarà subito screditato; se fai il giornale per fare una speculazione ti dirò: «Può essere un buon affare, ma fin che i cappelli, per delizia del popolo, pagano 9\$000 di dogana ciascuno, credi a me è più conveniente fabbricare dei cappelli».
— Veramente è la prima volta che mi sento parlare un poco chiaro e tondo! Bella questa! I miei più intimi amici mi hanno sempre prospettata la cosa in modo diverso. Ma oramai sono in ballo e non posso ritirarmi!
Santo Dio! Cosa ci voleva a Poci a pubblicarmi il ritratto quando sono stato fatto Cavaliere!
A quest'ora non mi troverei in quest'impiccio!
XXX

ECHI E NOTIZIE

Un premio di mille lire!

È giunta avanti all'agenzia Chiaves la seconda spedizione della *Divina Commedia*, illustrata da Gustavo Doré e superbamente rilegata in tela ed oro. Quando l'agenzia Chiaves avrà collocata questa seconda spedizione — e già buona parte delle copie sono in agnate — avrà venduto, in meno di quattro mesi mille esemplari di quest'opera.
Una vendita così eccezionale, che costituisce un grande successo librario, non si è mai avuto in nessun altro sito né in Italia né fuori. La Società Editrice Sonzogno di Milano, che ha fatto questa edizione, ha voluto premiare l'iniziativa dell'agenzia Chiaves coronata da così straordinario successo, facendo all'agenzia medesima uno sconto di **lire mille!**

È da rallegrarsi vivamente con la colonia italiana dello Stato di S. Paulo che ha dimostrato in modo così lampante come fosse vera, giusta, onesta la relazione inviata a Roma dal comitato locale della Dante Alighieri nella quale si affermava che a S. Paulo non si trovano in vendita le pubblicazioni italiane!
Sappiamo che fra breve l'agenzia Chiaves riceverà un'altra opera che farà straordinario chiasso per il prezzo minimo al quale sarà venduta. Si tratta di un'opera della più grande importanza, in due volumi, con rilegatura eguale a quella della *Divina Commedia*.

La Tribuna Italiana

Sappiamo che il munifico Poci proprietario del *Citrulla* dopo averci pensato su quattro giorni e dopo aver avuto quattro notti d'insonnia si è deciso a fare opposizione alla registrazione del titolo *La Tribuna Italiana* fatta dal CAV. Gaetano Pepe.
Per tale opposizione il munifico ha dovuto spendere varie centinaia di mil reis piangendo sui medesimi a calde, caldissime lagrime.

Per questo, forse, *La Tribuna Italiana* non potrà veder la luce e il CAV. che aveva sudato tanto per trovare un titolo... originale dovrà rinunciare.
È probabile che, cambiando un poco le sillabe adatterà questo titolo: *La Latrina Italiana*.

Si domanda

perchè il Console Cav. Baroli si è rifiutato di intervenire alla inaugurazione dell'edificio scolastico dell'*Istituto Lievore* che è il primo edificio tirato su da un maestro, col profitto del suo insegnamento e che nel campo della scuola e dell'italianità segna una bella affermazione, degna d'essere tenuta a battesimo anche dal console.

Si risponde

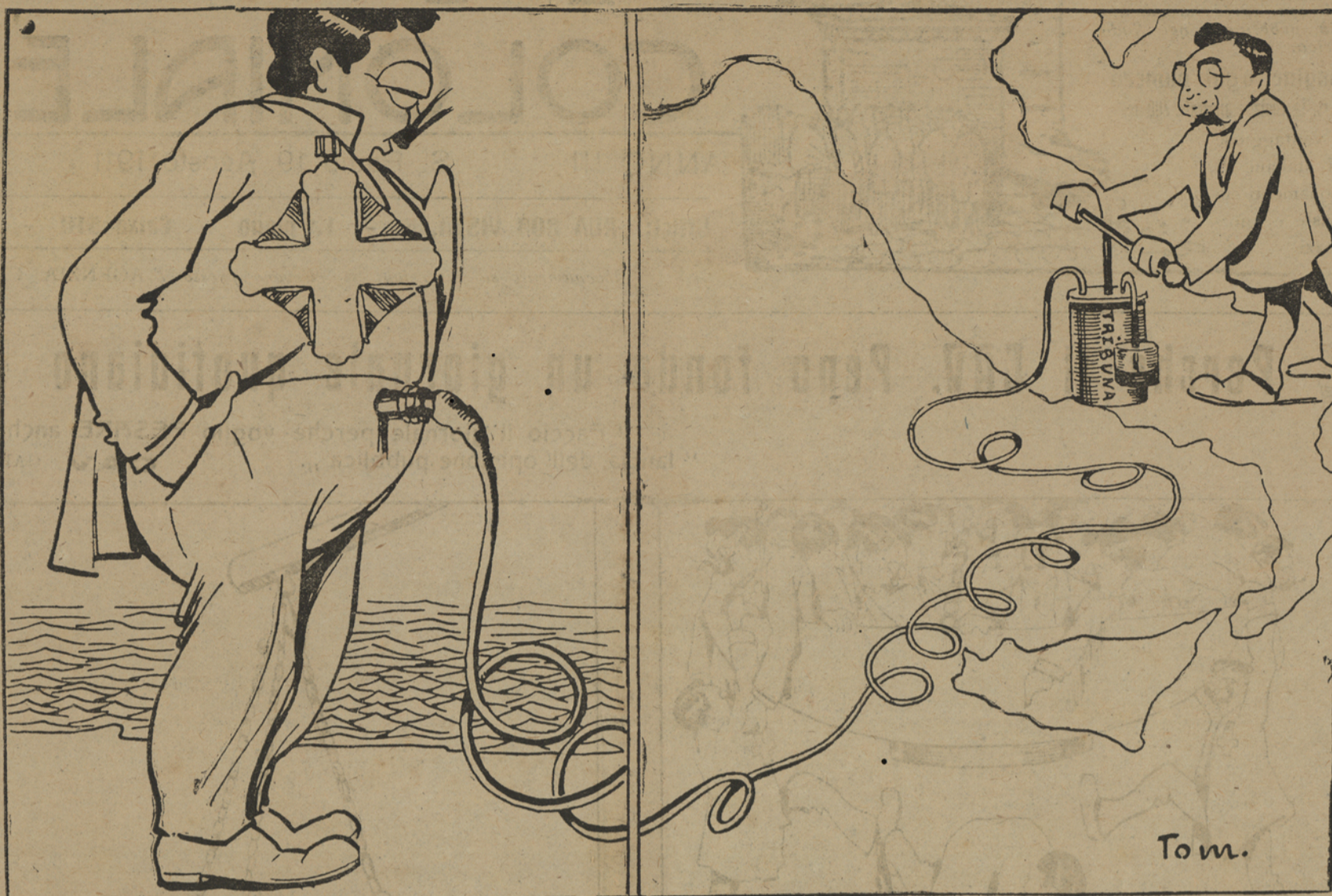
che il Console Baroli ama la sua quiete e la sua tranquillità e che non si sente di poter affrontare le ire, le invidie, i malumori di tanta gente.



La nuova invenzione di Sancio Panza



GONFIAMENTI TRANSOCEANICI



ROMA, 13 — *La Tribuna* pubblica questa sera un articolo laudativo per il neo Cav. Gaetano Pepe, lodandolo specialmente per l'impulso dato alla Dante, per l'Asilo d'Infanzia, per l'Istituto Medio e per la Federazione delle Società Italiane. — (Dai telegrammi dell'*Estado*).

Se il prof. Lievore invece di una scuola avesse inaugurato una pensione o qualunque altro sito di ritrovi mondani il console avrebbe lui stesso sollecitato l'invito ed avrebbe fatto anche il brindisi d'occasione, come fece al Casino quando inaugurarono il Restaurant.

Vare ricerche

sono state quelle fatte su tutti i giornali d'Italia del 22, 23, 24 e 25 dello scorso mese. In quei giorni della nomina a Cavaliere del presidente della Dante.

Viceversa né la *Tribuna*, né il *Giornale d'Italia*, né il *Messaggero* né tutti gli altri principali giornali italiani portano la notizia che venne telegrafata a S. Paolo il 23.

Che la nomina sia stato soltanto un parto della fantasia di Sancio Panza?

Questa sarebbe proprio carina! A meno che la nomina a cavaliere non sia divenuta oramai una cosa così insignificante che i giornali italiani non credono nemmeno degna di registrare.

Le dimissioni

del Comm. Briccola da presidente della Camera di Commercio sono più che matematiche non ostante che il suo nome con quello del Cav. Siciliano come vice presidente, sia stato portato all'unanimità.

Telegrammi particolari ad un amico confermano quanto diciamo. Il ritiro del Com. Briccola segnerà il principio della dissoluzione della Camera Italiana di Commercio, perché tolta di mezzo la lotta, cosa volete che facciano De Camillis, Menotti, Pepe ecc.?

Un bel progetto

lo sta studiando il rag. Albertone. Egli vorrebbe semplicemente abolire tutte — nessuna esclusa — le istituzioni coloniali, per la pace e per il decoro della colonia.

Il progetto troverà certamente l'approvazione di tutte le persone dabbene, ma troverà anche infinite opposizioni.

Infatti una volta tolte di mezzo le istituzioni coloniali saranno tutte di mezzo anche le cariche relative di presidente, vice, segretario ecc. ecc. ed altri come faranno tanti a mettersi in vista per avere la croce?

E' meglio che il rag. Albertone si tenga in tasca il progetto se non vuol farsi dei nemici, capaci di aggiungere un codicillo al loro testamento per proibire a tutti i discendenti ed eredi d'avere a che fare con lui.

Le azioni

della *Caixa Mutua* sono in ribasso allarmante. Non sono più i tempi in cui nemmeno con sette od otto contos si poteva riuscire ad averne una. Adesso viceversa nemmeno ad un contos o poco più si trovano da vendere.

Le conclusioni le può trarre il pubblico da se, perché se noi diciamo che la campagna fatta contro l'amministrazione della Caixa era più che giusta, corriamo rischio di essere querelati e di andare in galera, il che non è una prospettiva troppo attraente.

In seguito all'inchiesta dell'ispettore e relative modificazioni introdotte dal medesimo, sappiamo che il fondo destinato alle pensioni viene già a guadagnare d'un colpo 120 contos all'anno.

Quando si dice l'ingiustizia di certe campagne!!

L'italiano massacrato

dalla polizia, secondo le notizie impressionanti fornite dal *Fanfulla*, dopo tre giorni nel medesimo giornale diventò l'*italiano massacrato* e dopo domani il *Fanfulla* scriverà l'*italiano per un quarto massacrato* e un altro giorno l'*italiano per niente massacrato dalla polizia* fin che arriverà tranquillamente a scrivere: *La Polizia massacrata da un italiano.*

E' ritornato

il non ancora Cav. Nicolino Puglisi presidente dell'*Umberto I*. Essendo stato il primo ad andarsene era troppo giusto che fosse il primo a ritornare.

Egli ci ha autorizzati nel modo più assoluto a smentire che sia andato in Italia per arruolare un corpo di monache e per fare una scrittura per una nuova tournée oratoria dell'on. Pantano.

Nicolino Puglisi ci ha portato notizie degli altri suoi colleghi coloniali e specialmente del cav. Secchi che, — meraviglioso a dirsi — si è dato al ciclismo. Anzi ci ha dato una fotografia del cav. Secchi montato in bicicletta e la pubblicheremo nel prossimo numero.

J viaggi di Saturnino Farandola

sono davvero meravigliosi, come lo stesso autore ha detto. Essi costituiscono la più divertente delle letture per la gioventù. Il grosso volume, illustrato da una infinità di disegni umoristici e rilegato splendidamente in tela costa solo 7\$000 e si vende presso l'Agenzia Chiaves, rua Boa Vista 5.

Non si hanno più notizie

dell'Istituto Medio. Non si sa se i lavori siano stati cominciati o no; cosa faccia il prof. Gianrossi ecc. ecc. Questo dipende dal fatto che il *Fanfulla* non si vuol più occupare di niente che riguardi la colonia e solo consente a farlo nelle colonne a pagamento.

Si dice

che non sia soltanto Pepe a voler fare un altro giornale quotidiano.

C'è in giro un'altra voce per un giornale del pomeriggio dedicato quasi esclusivamente alla colonia italiana.

Abbiamo anche sentito parlare bene di quest'altra iniziativa che pare sorretta dalle simpatie quasi generali.

Quest'altra settimana forse saremo in grado di dare più precisi particolari sul nuovo tentativo.

Dalla dogana di Santos

il giorno 17 corrente l'Agenzia Chiaves ha ricevuto, a mezzo dei signori F. Macchiorlatti e C. nove quintali di libri. Una quantità eguale è già in dogana e ieri poi a

mezzo posta la stessa Agenzia ha ricevuto altri quattro quintali fra libri e giornali.

I documenti comprovanti la verità di quanto diciamo sono a disposizione del presidente della Dante, caso mai voglia scrivere un'altra relazione per dire che a S. Paolo non si vendono riviste e libri italiani.

O Pirralho

Abbiamo ricevuto il primo numero di questo nuovo settimanale umoristico che è venuto davvero a riempire un vuoto nell'ambiente giornalistico di S. Paolo. Un giornale così finora non c'era ancora stato.

Testo e disegno sono degni l'uno dell'altro; si ride a leggere gli articoli e si ride a guardare le caricature; ma c'è anche la parte seria, ossia una critica letteraria di un nuovissimo romanzo di G. D'Annunzio, il *Piacere* e sonetti e poesie di valorosi poeti paulistiani.

Dal primo numero si può facilmente arguire l'avvenire prospero che avrà questo

giornale dove la geniale, briosa, inesauribile matita di *Voltolino* si sbizzarisce come vuole, creando in ogni pagina, anzi in ogni colonna, dei pupazzetti e delle caricature che sono giudicati unanimemente dei capolavori e che segnano il continuo progresso della sua potente matita.

Al collega sinceri auguri.

Almanak-Hénault

Il signor Alexandre Hénault, proprietario, compilatore, propagandista ecc. ecc. dell'*Almanacco omonimo* che è tanto conosciuto in tutto il Brasile, e che è veramente utile per la gran copia di dati e di notizie che contiene, ci è venuto a trovare e ci ha mostrato una lunga teoria di quadri, quadretti, quadroni a colori che illustreranno l'*Almanacco medesimo*. Sono tutti quadri di reclame per le ditte commerciali che intendono usufruire di questo mezzo efficace di pubblicità.

Quest'anno l'*Almanak-Hénault* pubblico sarà anche separatamente l'*Almanacco* riguardante lo Stato di S. Paolo. Sono rappresentanti per lo Stato i Signori Duprat & C.

Il signor Alexandre Hénault ci ha promesso una copia del grande *Almanacco* per cui avremo occasione di parlarne.

Frutta coloniale



Per un elogio sulla "Tribuna" di Roma

Riceviamo e pubblichiamo:

Caro PASQUINO,

credo che non ci sia bisogno che te lo segnali io! L'avrai visto certamente anche tu sull'*Estado* di domenica scorsa quel telegramma da Roma, inviato da Sancio Panza e nel quale si dice che nientemeno *La Tribuna* di Roma dedica un lungo articolo alla Dante di S. Paolo, al suo presidente Pepe, elogiandolo per l'asilo, per l'Istituto Medio e per la Federazione delle Società.

Io attendo con impazienza che arrivi da Roma la copia della *Tribuna* (1) perchè ci scommetto che vi è narrato anche l'episodio della fermata del cavallo di legno e la relazione degli studi classici compiuti dal presidente.

Oramai non c'è più da meravigliarsi di niente di quello che fanno in Italia dopo che Luzzatti, essendo presidente dei ministri è arrivato a dedicare una sua fotografia ai tuoi colleghi del *Fanfulla*, insultandoli col chiamarli *giornalisti illibati* e dopo che anche tu hai dimostrato, con l'*Annuario dell'Italia all'Estero* come in patria siano bene informati delle cose nostre.

Lasciamo stare l'opera benemerita della Dante che predica la naturalizzazione; la-

(1) *La Tribuna* di Roma si vende presso l'Agenzia Chiaves.

FERNET del **FERNET**
è riconosciuto il migliore da tutte le celebrità mediche del mondo.

LE BEGHE FRA I MAESTRI

Consigli a Mortari

Carissimo Mortari,

senti una cosa: ce l'ho qui sullo stomaco e non posso mandarla giù. Bisogna che te la dica e spero che non te l'avrai a male e non te la piglierai con me, perchè se cominciamo a dar spettacolo di litigio anche noi, che finora siamo andati tanto d'accordo — la colonia finirà per perdere qualunque stima d'entrambi.

Sentimi bene e non fraintendermi.

Perchè non li lasci andare una buona volta questi benedetti maestri? Perchè non lasci che si rompano la testa e qualche cos'altro fra di loro se ne hanno voglia? Perchè ti vuoi ad ogni costo mettere fra le loro beghe?

Hai l'illusione davvero di riuscire a far fare loro la pace? Se hai questa illusione cavatela subito. Quelli non faranno mai la pace nemmeno se il padre eterno in persona verrà qui a pregarli e tu finirai per esporti non ad un altro fiasco, ma ad un altro fiascone, ad un'altra damigiana anzi, come hai fatto per le elezioni alla *Dante*. Grande strepito, gran chiasso, assicurazioni da tutte le parti, certezza di strepitosa vittoria e poi... è meglio non rievocare il «disperato dolore».

Così sarà per i maestri. Se Pedatella ha rinunciato alla presidenza della Federazione ha avuto i suoi buoni motivi.

Le scoperte più grandi

... vertono, in genere, sulle cose di uso comune; è per questo che giustamente la scoperta del *Lysoform*, antisettico non velenoso, inodoro, deodorante e ottimo per l'uso familiare, viene detta grande. Non sono le cose più appariscenti, ma le più utili, che fanno progredire l'umanità.

Presso tutti i farmacisti e Droghieri.

Pedatella è una persona assai intelligente: ha visto forse la barca in pericolo e da uomo vivo come si dice qui è saltato a terra e ti ha messo al timone in suo posto, così se la barca affonda sarai tu e non lui a prendere un bel bagno.

La tua è una illusione che per grandezza rasenta quella di Pepe che vuol fare il direttore di un grande giornale... classico.

Se i maestri non ne vogliono sapere di far la pace, vuoi essere proprio tu che sei un estraneo alla loro classe a costringerli a farla fare per forza?

Vedi già gli umori. A destra sento dire che tu alla vigilia della tua proclamazione a presidente federato volevi dare addosso alla federazione, a sinistra ne sento dire di peggio e da per tutto vedo che godi poche adesioni nel tuo tentativo.

Motivo per cui dico: — Lasciaci stare!

Perchè poi i maestri dovrebbero dare retta giusto a te?

— Perchè sei bello? Non dico che tu sia brutto, come Pedatella o come Robertiello, per esempio, ma non sei mica neanche bello sai. E nemmeno un grande ascendente, nè una grande autorità devi averla, se ti han lasciato nell'urna con soli 23 voti! Credi, al mondo non basta la buona volontà. Io per esem-

MASCAGNI



ISABEAU

OPERA COMPLETA

PER

PIANO E CANTO

Estabelecimento Musical A. DI FRANCO

Rua S. Bento, 59

I NUOVI QUOTIDIANI IN GESTAZIONE



— Povero me! Son fritto! Non si può star tranquilli un momento!...

sciamo stare l'Asilo perché di questo almeno ogni anno si può inaugurare una pietra, ma domando io, che cosa la *Dante* ha fatto per l'Istituto Medio?

E' stato forse il presidente della *Dante* a metter fuori quelle centomila lire per l'acquisto del terreno? Se è stato lui che lo dica perchè finora, dalle notizie dei giornali, si è saputo che è stata la Banca Italiana e Francese.

Ma passi anche per l'Istituto Medio se la *Dante* crede d'aver fatto molto facendo fare una conferenza al suo organizzatore prof. Gianrossi.

Quello che è un pochino troppo, quello che è addirittura sfacciato è l'affare della Federazione delle Società italiane.

Altro che cara dura! Ma dov'è questa federazione, dove ha sede, come funziona, di cui è composta, chi n'è il presidente, il vice, il segretario? Quali a lesioni ha ricevuto?

Niente di niente, mi si può rispondere, perchè il tentativo si risolve in un aborto e non poteva essere diversamente perchè organizzato in 24 ore e al solo scopo di acquistare dei meriti.

Finché queste cose restavano fra noi pazienza! Ma farci pigliare così per il... anche Italia, a Roma è un poco troppo, francamente!

Capisco benissimo che dal momento che il *Fanfulla* ha soppresso la fucina dei soffiati, è necessario farsi... soffiare altrove, ma questo mette troppo in ridicolo la nostra colonia.

Anguriamoci che Pepe faccia presto a metter fuori la sua *Tribuna Italiana*, perchè così, potendosi fare da solo anche 50 soffiati al giorno non ci farà più di questi tiri.

Ciao tuo SALAME

IL FABBRO DEL Convento

Emozionante Romanzo di Ponson du Terrail, che si pubblica attualmente nelle appendici del *Fanfulla*. Essendo molto lungo ci vorrà almeno un altro anno prima che la pubblicazione in appendice sia finita. L'opera completa, in 2 volumi di 1.100 pagine, con più di 100 illustrazioni si vende a 75000 franco di porto.

LA FIGLIA DEL Cardinale

di F. Guzzoni, illustrato da numerosi grandi disegni. Questo romanzo si pubblicava nelle appendici della *Vita* e rimase troncato per la sospensione del giornale. Il volume, rivestito di una elegante copertina a colori si vende a 45000 franco di porto.

Richieste all'AGENZIA CHIAVES

Richieste all'AGENZIA CHIAVES

FALSO ALLARME

S'era sparsa in colonia la voce che erano arrivati a S. Paolo in incognito i principi dei giornalisti italiani, Eduardo Scarfoglio e Rastignac.

Questa notizia ha portato naturalmente grande tramestio nella colonia. Il nobile Massimino Rossi ha rovistato tutti gli alberghi allo scopo di portare agli illustri colleghi il saluto in nome della stampa italo-paulistana. Pepo aveva già organizzato una sessione solenne alla *Dante* in loro onore, mentre qualcuno sussurrava che il medesimo Pepo li avesse fatti venire per averli sotto di se al suo giornale.

Però nè Scarfoglio nè Rastignac sono saltati fuori ed all'ultimo ci siamo convinti che si è trattato semplicemente di un... boato.

Indagate le ragioni di questo boato abbiamo saputo che ebbe origine da un articolo di sfondo pubblicato domenica scorsa dal *Fanfulla* ed intitolato *Cuique suum*.

L'articolo meraviglioso, di una virulenza polemica straordinaria, di una logica non solo stringente ma anche astringente, era scagliato contro la *Tribuna* di Santos. Siccome i giornalisti che sono in colonia si conoscono e si sa che nessuno di loro è capace di scrivere un articolo così monumentale, si suppone da qualcuno che o Rastignac o Tartarin o magari tutt'e due assieme l'avessero fatto e che per conseguenza si trovassero a S. Paolo.

Viceversa l'articolo fu scritto tutto di pugno, anzi coi pugni, di Pocio il Munifico che dopo i recenti cambiamenti avvenuti al *Fanfulla* ha assunto di fatto la direzione del giornale.

Motivo per cui noi ci congratuliamo vivamente con lui non solo per l'articolo ma anche per il titolo latino, perchè sapendo scrivere in italiano ed in latino gli sarà facile tener fronte al giornale di Pepo che sarà naturalmente un giornale classico.

Per domani avremo sul *Fanfulla* un altro articolo di Pocio con un altro titolo latino, *Hoje mihi, cras mihi, et semper mihi* sul quale richiamiamo fin d'ora l'attenzione della colonia.

Ogni domenica poi il lettore del *Fanfulla* troverà d'ora in avanti un articolo alla Rastignac con titolo latino.

Il nostro ultimo numero

Abbiamo completamente esaurito tutte le copie del nostro ultimo numero.

Essendo rimasti privi della copia per la collezione speriamo vivamente che qualche anima pietosa si commuova e ce la mandi.

Comprendiamo che costerà molto sacrificio privarsi dell'ultimo numero del *Pasquino*, che ebbe un successo enorme, mondiale, ma i nostri abbonati non ci vorranno lasciare nell'imbarazzo.

Per la cronaca registriamo che del *Pasquino*, sabato scorso si sono venduti solo in città oltre 2.000 copie.

Rag. Giov. Marchesini interprete commerciale e traduttore pubblico delle lingue francese, portoghese, italiana e pagnuola. — Uffici: Rua Boa Vista n. 20 sob,

pio avrei una volontà matta di possedere un milioncino e sono disperato in canna.

Tu hai voglia di fare un gran colpo, che ti collochi al disopra di una qualunque presidenza della *Dante*, ma non ci riesci.

Io non dubito delle tue intenzioni. So che non hai ambizioni, ma le cose non mutano per questo ed il fiasco lo farai lo stesso.

Motivo per cui giacchè ne sei ancora in tempo ritirati. Ri-ti-ra-ti-tu che mi ri-ti-ro anch'io,

tuo PASQUINO

La sigaretta degli intellettuali

69

Per il nuovo giornale quotidiano

Il nostro referendum

La notizia che il CAV. Gaetano Pepo ha registrato il titolo *La Tribuna Italiana* per iniziare prossimamente la pubblicazione di un nuovo giornale coloniale ha suscitato meraviglie e commenti infiniti.

A stare cinque minuti in piazza se ne sentono di tutti i colori e di tutti i sapori, tanto che ci è venuta la luminosa idea di indire un grande referendum per sentire tutto quello che si pensa in colonia di questa geniale nonchè sorprendente iniziativa.

Dal prossimo numero quindi inizieremo a pubblicare i giudizi, essendoci fin d'ora assicurati quelli di Poci il munifico, del prof. Piccarotto, di Decamello, del Console sconsolato, di Mortari, di Vallardi, di Cavaliere, di Sancio Panza ecc. ecc.

Chiunque potrà mandarci per iscritto la risposta al nostro referendum e noi ci affretteremo a pubblicare tutte quelle che ci perverranno.

Prevediamo già che per il prossimo sabato dovremo aumentare la tiratura.

LYRICOS MISTURA

Elegantes cigarros com fumo turco Alta Novidade

MARMI-TUMOLI

Causa l'imminente trasloco nella casa propria Rua Santa Ephigenia, 3

Grande riduzione di prezzi per diminuire lo stok

Antiga Marmoraria Cresta

PEDRO PORTA Rua Boa Vista N. 44-A

TEATRO CASINO

Impresa: PASQUALE SEGRETO South American Tour

Direttore: Alfonso Segreto

Oggi Enorme successo Oggi

Insuperabile programma

70 celebri artisti di fama mondiale

DEBUTTO DELLA DEBUTTO

grande e famosa compagnia francese di genere libero

sotto la direzione di Mr. Louis Balazy con la rivista in 3 atti e 8 quadri di Mr. Louis Balazy

CHAUFFEUR au PALACE

genere libero

• Altre 18 dame! — Altri 18 artisti!

Prossimamente

Una notte a Venezia

FERNET del dottor FERNET

efficacissimo contro la febbre giolla, il colera e il mal di mare.

CIGARROS MUSETTE DE PAPEL EXELLENTI MISTURA

Abbiamo ricevuto la seconda spedizione della

Divina Commedia

illustrata da GUSTAVO DORE' e superbamente rilegata in tela, con fregi in oro

Si vende ancora al prezzo eccezionale di

10\$000

Affrettare le richieste perchè anche questa seconda spedizione si esaurirà subito.

PER L'INTERNO AGGIUNGERE 2\$000 PER SPESE DI TRASPORTO

Elettricità

Pubblicazioni in vendita presso l'AGENZIA CHIAVES

Il Montatore Eletttricista di E. Barni. 10.a edizione riveduta, aumentata ed illustrata. Pagine 508 con 308 incis. 4\$000

Accumulatori Elettrici di V. Lucchini. Con 160 illustrazioni nel testo 3\$000

Elettricità e magnetismo di R. Ferrini. Nozioni elementari dell'elettrotecnica, illustrata da una copiosa esposizione delle principali applicazioni nell'attuale loro sviluppo. Nuova edizione con 169 figure. 11\$000

Recenti progressi nelle applicazioni dell'Elettricità di R. Ferrini. Terza edizione completamente rifatta con 109 figure intercalate nel testo 7\$000

Telegrafia e telefonia senza fili di D. Mazzotto con 253 incisioni 3\$000

La Pratica delle costruzioni elettromeccaniche di G. Pardini. Seconda edizione interamente rifatta in 16 di pag. 496 con 346 incis. e 12 tavole fuori testo 4\$000

L'Elettrotecnica nell'Industria dell'ing. T. Jervis, direttore della Scuola Popolare dell'Elettrotecnica di Torino. Nozioni elementari sulla produzione e sulla utilizzazione delle correnti elettriche nell'industria. 350 pagine con 186 illustraz. Elegantemente rilegato. 4\$500

Manuale pratico di Elettrotecnica dell'ing. T. Jervis. Trattamento elementare ad uso degli industriali, capitecnici ed operai, 465 pagine con 240 illustrazioni. Rilegato in tela. 5\$000

Manualetto di Eletttricità dell'ing. Luigi De Andreis. 220 pagine con 120 illustrazioni. Rilegato in tela 2\$000

Guida del Meccanico Chauffeur dell'ing. G. Pedretti. Indispensabile a coloro che intendono istruirsi per ottenere la licenza di conducente d'automobili e di pilota aviatore. Seconda edizione completamente rifatta di pag. 650 con 592 illustrazioni. Rilegato in tela 5\$000

La Vettura automobile. Sue parti - Suo funzionamento dell'ing. Alamanno De Maria 2\$500

POESIE di Giovanni Pascoli

Le Canzoni di Re Enzo.

I. La Canzone del Carroccio.

II. La Canzone del Paradiso.

III. La Canzone dell'Olifante.

Tre volumi in-16 su carta di lusso, stampati in nero e rosso, con fregi di A. Baruffi. Ciascuno 1\$600

Canti di Castelvecchio. Quinta edizione definitiva. 1910, un volume in-8, con copertina e fregi di A. De Karolis. 3\$200

Primi Poemetti. Quarta edizione definitiva. Un volume in-8, con copertina e fregi di A. De Karolis. 3\$200

Nuovi Poemetti. Seconda edizione, un volume in-8, su carta a mano con fregi di A. De Karolis. 3\$200

Odi e Inni. Seconda edizione. 1907, un volume in-8, con copertina e fregi di A. De Karolis. 3\$200

Poemi conviviali. Terza edizione. 1910, un volume in-8, con copertina e fregi di A. De Karolis. 3\$200

In vendita presso l'AGENZIA CHIAVES

Recenti pubblicazioni laiche e sociali

I Martiri del giornalismo nella Roma Papale di Paolo Pica 1\$000 int. 1\$200

Il Pregiudizio Religioso del prof. Vittorio Boncini 1\$500 int. 1\$800

La Madonna di Alete dal Canto, con prefazione dell'avv. on. Giuseppe Macaggi 1\$200 int. 1\$500

L'amor Libero dell'on. Guido Podrecca 1\$500 int. 1\$800

La Spla. Romanzo di Massimo Gorki 1\$500 int. 1\$800

Guida Storica del Giardino Zoologico di P. Pica 1\$000 int. 1\$200

L'igiene sessuale. Consigli Popolari dell'on. Dr. Giulio Casalini. 8\$00 int. 1\$000

Arnaldo da Brescia di Arrigo Rizzini. (Vol. 5 della collezione *I Martiri del Libero Pensiero*) 8\$00 int. 1\$000

I Cattivi Pastori dramma di O. Mirbeau 1\$200 int. 1\$500

L'Amor Libero di Charles Albert 1\$600 int. 2\$000

Nè Dio Nè Anima del Dr. Simon 6\$00

Stregoneria Cristiana del Dr. Simon 6\$00

La Menzogna religiosa di Max Nordaux 3\$00

Il Sogno di Bepi 3\$00

Nathan e Pio X 5\$00

La Messa Svelata 8\$00

IL LIBRO POPOLARE

Ogni volume di oltre 300 pagine 1\$000

Questa nuova collezione di eleganti volumi a buon mercato, si è proposta il compito di volgarizzare le nuove opere originali, o quelle mai state tradotte in italiano, o quelle diventate rarissime dei grandi maestri del LIBRO POPOLARE di tutti i paesi del mondo.

La sola indicazione degli autori e delle opere che successivamente vedranno la luce, basta a dimostrare che si tratta della migliore produzione letteraria internazionale.

Ogni volume consta di 330 pagine circa, con elegante copertina.

Sono già in vendita i seguenti volumi:

1. Mérouvel Carlo, Rosa di primavera.
2. Mérouvel Carlo, Amore mortale.
3. Bazzochi Erminia, Ghirlanda insanguinata.
4. De Maupassant Guy, Yvette.
5. Loti Pietro, La Signora dei Crisantemi.
6. Conan Doyle A., Uno strano delitto.
7. Coppée Francesco, Il c'ipevole.
8. Mary Giulio, Amore proibito.
9. Mary Giulio, Lagrime di sangue.
10. Cherbuliez Vittorio, Una scommessa.
11. Elliot Giorgio, La conversione di Giovanna.
12. Féval Paolo, Il Cavaliere di Lagardère.
13. Balzac O., (I e II vol.), La cugina Betta.
15. About Edmondo, I matrimoni di Parigi.
16. Mayne Reid, I soldati di ventura.
17. Dickens Carlo, Lo spettro di Marley.
- 18-19. Féval Carlo, (I e II vol.), Gli amori di Parigi.
20. Dickens e Collins, L'abisso.
21. Willy, Amante di esteti.
22. Courteline Giorgio, Bonbouroche.
- 23-24. Balzac O., (I e II vol.), Il cugino Pons.
25. Guy de Maupassant, Il vagabondo; Novelle.
26. Droz Gustavo, Lui, lei e il bimbo.
27. Conan Doyle A., Il re delle volpi.
28. Prévost M., La cugina Laura.
29. Decourcelle P., Lira dagli occhi belli.
30. Bourget P., La duchessa bleu.
31. Rudyard Kipling, I piccoli racconti delle colline.
32. Caborieau E., Le delizie della burocrazia.

Ogni cinque volumi 4\$000 Per l'interno 4\$600

Commissioni e vaglia all'AGENZIA CHIAVES

LA COLLEZIONE AMENA di Racconti e Romanzi

Raccogliere in una bella serie di edizioni popolari le scene avventurose dei più celebri personaggi che nella vita vissuta o in quella del teatro, hanno commosso il pubblico, è il compito principale di questa **Collezione amena di romanzi e di racconti**.

Ciascun volume consta di 100 pagine circa in una elegante copertina in tricotomia

VOLUMI PUBBLICATI:

- | | |
|------------------------|-------------------------|
| Mayno della Spinetta | Ruy-Blas |
| La Gioconda | I due sergenti |
| Antonio Gasparoni | Guglielmo Tell |
| Gipriano La Gala | Massaniello |
| Giacomone | Musolino |
| La Mauo Nera | Lucia di Lammermoor |
| Bianca Cappello | Amleto |
| Rigoletto | Cristoforo Colombo |
| La Forza del Destino | Balilla |
| I Drammi della Caserma | Napoleone I |
| La vedova allegra | La Norma |
| La Gheisa | Il Barbiere di Siviglia |
| Il Trovatore | Giuseppe Mastrilli |
| Fratelli Bandiera | Giovanni Tolà |
| Carmen | Beatrice Cenci |
| L'Epopèa del Mille | Manon |
| Otello | Cavalleria Rusticana |
| Fra Diavolo | I Pagliacci |
| La Carboneria | L'Ebreo Errante |
| Fedora | Mefistofele |
| Faust | Andrea Chénier |
| Dannazione di Faust | I promessi sposi |
| La Giovine Italia | Carlo Soriani |
| Dall'Ago al Milione | Francesco Ferruccio |
| La Walkyria | Pia de' Tolomei |
| Nino Bixio | Un ballo in maschera |
| Primavera scapigliata | Il ponte dei sospiri |
| Sogno d'un Walzer | Giuseppe Garibaldi |
| La Traviata | L'elisir d'amore |
| Aida | Ettore Fieramosca |
| La Tosca | La Bohème |
| Il Passatore | Giovanni delle Bande- |
| Robinson Crusé | nera |
| I Vespri Siciliani | Cyrano di Bergerac |
| Francesca da Rimini | Rinaldo Rinaldini |

Ogni volume 400 reis -- 10 volumi 3\$500

Giosuè Carducci

Poesie. Volume completo, con autografi e ritratti in carta indiana e rilegatura di gran lusso. 8\$000

Poesie scelte. Elegantissimo volumetto tasca-

bile, con rilegatura in pelle e fregi artistici 4\$000

Prose. Grosso volume contenente le prose scelte, rilegato in tela. 8\$000

VERITA' di Emilio Zola FECONDITA' " "

Prezzo di ciascun volume 3\$ - Interno 3\$500

ALTRE OPERE DI EMILIO ZOLA

- | | | |
|--------------------------|--------|--------------------|
| La Conquista di Plassans | 2 vol. | 1\$200 int. 1\$600 |
| La Curée | 2 | 1\$200 |
| La Terra | 3 | 1\$800 |
| Maddalena Féral | 2 | 1\$200 |
| L'assalto al Mullno | 1 | \$600 |
| Nantas | 1 | \$600 |
| S. E. Eugenio Rougon | 3 | 1\$800 |
| La Signora Nelgeon | 1 | \$600 |
| Pot-Bouille | 3 | 1\$800 |
| L'ultima Vedova | 1 | \$600 |

Richieste accompagnate dall'importo all'AGENZIA CHIAVES

LA BIBLIOTECA PER TUTTI

Vi sono dei libri che malgrado il nostro affrettato sistema di vivere, è necessario leggere. Tali libri sono i capolavori immortali degli autori di tutte le nazioni.

Essi costituiscono il fondamento intellettuale della umanità, il tesoro del pensiero umano; la loro lettura innalza la nostra mente e la diverte.

A questo concetto risponde la BIBLIOTECA PER TUTTI e l'esame dei primi volumi che la compongono basta a corroborare sufficientemente tale affermazione.

Prezzo di ogni volume 400 rs.

Ogni 10 volumi 3\$500 -- interno 3\$500

1. D'Annunzio G., Terra Vergine.
2. Dickens C., Novelle.
3. Molière, Giorgio Dandin.
4. Carducci G., Ça-ira.
5. Maupassant C., La piccola Roque.
6. Goldoni C., Le donne gelose.
7. Du Terrail P., L'eredità d'un commediante.
8. Shakespeare G., Giulietta e Romeo.
9. Dumas A., Il capitano Paolo.
10. Mazzini G., I doveri dell'uomo.
11. Schiller F., La congiura del Fiesco.
12. Tolstoj L., Novelle e Favole.
14. Gorki M., I vagabondi.
15. Hugo V., Angelo tiranno di Padova.
16. Raiberti C., Il Gatto.
17. D'Annunzio G., Canto Novo.
- 17 bis. Wilde Oscar, Salomè.
18. Zola E., Un bottone di rosa.
19. Dall'Ongaro F., Stornelli Italiani.
20. Balzac O., Il Colonnello Chabert.
21. Cavour C., Libera Chiesa in libero Stato.
22. De Musset A., Rolla.
23. Niccolini B. B., Giovanni da Procida.
24. Björson B., Un buon ragazzo.
25. Voltaire F. M., L'ingenuo.
26. Doyle Conan A., Un'avventura di Sherlock Holmes.
27. Sardou V., Le mele del vicino.
28. D'Annunzio G., Intermezzo di rime.
29. Montépin (De) S., Le conquiste di Narciso.
30. Hugo V., Maria Tudor.
31. Garibaldi G., Cantoni il volontario (numero doppio).
32. Masoch S., Scene del ghetto.
33. Gyp., Il codice del matrimonio.
34. Belot A., Il passato del signor Jouanne, (seguito alla Bohème).
36. Richebourg G., Papà Biscotto.
37. Zola E., L'inondazione.
38. Mendès C., Nuove storie d'allora.
39. Shakespeare G., Amleto.
40. D'Annunzio G., Primo vere.
41. Sue Eugenio, Kardiki.
42. Provis M., Scene della vita.
43. De Musset A., Andrea del Sarto.
44. Maupassant C., La Confessione.
45. Sandeau G., Giovanni di Thommeray.
46. Verne G., Un inverno tra i ghiacci.
47. Goldoni C., Le donne curiose.
49. Schiller F., Don Carlos.
50. D'Annunzio G., Elegie Romane.
52. Dumas A., La principessa Giorgio.
53. Balzac O., Aforismi sull'amore e sul matrimonio.
54. Ovidio P. N., Niobe e Niobidi.
55. Carducci G., Canti lirici.
56. Serao M., Piccole anime.
57. Leopardi G., Pensieri.
58. Baudelaire C., Le Liriche.
59. Irwing W., Nuovi racconti dell'Alhambra.
61. Aleardi A., I canti della patria.

Si prega d'indicare sempre qualche volume di più nel caso che qualcuno sia esaurito.

Ordinazioni accompagnate dal relativo importo all'AGENZIA CHIAVES



Edmondo De Amicis

OPERE:

- | | |
|--|--------|
| Marocco. 22.a edizione | 4\$000 |
| Costantinopoli. 29.a edizione | 4\$000 |
| Olanda. 19.a edizione riveduta dall'autore | 3\$200 |
| Novelle. 24.a impressione dell'edizione definitiva del 1878 | 3\$200 |
| Ricordi di Londra. 25.a ediz. illustrata da 22 incisioni | 1\$200 |
| Ritratti letterari. Nuova ediz. con 6 fototipie di Zola, Dau-det, Augier, Dumas, Coquelin, e Déroulède | 1\$600 |
| Alle porte d'Italia. 13.a impressione dell'edizione del 1888 | 2\$800 |
| Sull'Oceano. 28.a edizione | 4\$000 |
| Fra Scuola e Casa. 10.a edizione | 3\$200 |
| La maestra degli operai. Racconto. 4.a edizione | 2\$400 |
| Ai ragazzi. Discorsi. 12.a edizione | 8\$00 |
| La Carrozza di tutti. 24.o migliaio | 3\$200 |
| Memorie. 9.o migliaio | 2\$600 |
| Ricordi d'infanzia e di scuola. 9.o migliaio | 3\$200 |
| Capo d'Anno. - Pagine parlate. 7.o migliaio | 2\$800 |
| Nel Regno del Cervino. Racconti e bozzetti. 9.o migliaio | 3\$800 |
| L'Idioma gentile. 44.o migliaio | 2\$800 |
| Pagine allegre. 9.o migliaio | 3\$200 |

- | | |
|--|--------|
| NUOVI RITRATTI LETTERARI E ARTISTICI. 2.o migliaio | 2\$800 |
| NUOVI RACCONTI E BOZZETTI | 3\$200 |
| CINEMATOGRAFO | 2\$800 |
| PAGINE SPARSE | 1\$600 |
| ANTOLOGIA | 1\$600 |

Per l'interno spese di spedizione in più

Commissioni e vaglia all'AGENZIA CHIAVES

Le poesie di NERI TANFUCIO

Per aderire alle numerose e insistenti richieste di moltissimi amici abbonati iniziamo da questo numero la pubblicazione di tutte le poesie di Neri Tanfucio, l'idolo dei toscani.

Ne pubblicheremo tre o quattro ogni numero. Abbiamo pure ordinati in Italia e arriveranno fra breve, i volumi completi delle poesie, per chi desidera fare acquisto del libro. Appena ci saranno giunte le copie, annuncieremo il prezzo relativo.

I.

La tentazione

Silvio. Chi legge e' tu' sonetti se ne vanta,
Neri, falli stampa', dalli ar Baccelli:
Credi, a sentilli di', propio si stianta;
Fanno vieni' r'converso 'n de' budelli.

Neri. Che ti piaccian' a te'?

Silvio. Madonna Santa!
L'artra sera li dissan dar Maestrelli.
Credevo di scoppiar: s'era 'varanta,
S'andò tutti attravelso alli sgabelli;

Ti devi figura' che un disgraziato,
Per ave' detto: — Sanno di poino,
Lo fecian anda' via mezzo stroncato.

'Gnamo, falli stampa', falli, Nerino.
Che t'impolta se c'è quarche sagrato?
Nun lo stamponno 'r Tasso?... o 'r
(Saturnino?)

II.

La decisione

Neri. Ieri sera, 'n der tempo che cenavo,
Sirvio m'arragionò de' mi' sonetti.
Mi disse 'n che maniera 'un li
(stampavo...
Ch'eran galbati tanto a chi l'ha
(letti...)

Fortunato. Dunque li stampi?
Neri. Facirmente.
Fortunato. Bravo
Neri. Ma li studenti che dirranno?
Fortunato. Ah! smetti;
Anzi fai bene a 'un timostrare
(stiaivo
Di 'vesti fardonacci maladetti.

Neri. Già! si discorre bene... o 'r De-
(legato?)

Fortunato. Mi fai ride'... ma lui se ne strafotte:
Basta poltanni un fiasco di mo-
(scato,

E' capace adora' Giuda Scariotte.
Neri. Ma che dici 'n sur serio, Fortunato?
Fortunato. Sfido!...
Neri. Allora li stampo, e bona notte.

III.

Er Telegrafo

Alceste. De' lampi poi, nun li dar retta Neri.
Lassámo anda' che l'hai bevuta
(grossa,
Che lo vò dire a me, se c'ero ieri?!
Andai da quello 'olla balba rossa.

Neri. O 'r Telegrafo c'era quando c'eri?
Alceste. Der caracciol mi diede anco 'na scossa:
Mi féciano agguanta' du' fili neri,
E mi sentii dinoccolare l'ossa.

Neri. O che c'è fili?
Alceste. E quanti matassini!
E poi l'aggancian tutti a 'n oriolò,
E lui sputa lo scritto 'n su' nastrini.

Neri. E l'oriolò sputano?... A bugliolo!
Poi 'oglion', siei pieno di 'vaini;
Ma io la moglie 'n l'ho ma' data a
(nolo.

Manequins Guida sono sup... elli di
fabbricazione...
Rua do Rosario 22 — "Casa NOV..."

I santi in agitazione

La conferma del decreto papa... sop-
prime le festività di Sant'Antonio, San Giu-
seppe, Corpus Domini, ha causato un vivo
fermento nelle alte sfere, fermento che mi-
naccia di scoppiare in aperta ribellione.

Si tratta di personaggi di riguardo che
nella Corte Celeste valgono per qualche cosa
e già si parla di Altissime influenze messe
in opera per far ritirare il decreto.

Scherza coi fanti, ma lascia stare i santi
— dice l'adagio — senza contare che si tratta
di Santi di primo ordine e di prima classe
e che l'akase non ha avuto nemmeno riguar-
do per il Corpus Domini che viene rinviato...
alla domenica.

Intanto le ultime notizie ricevute dal mar-
conigramma ci recano che la situazione si va
aggravando; S. Giuseppe avrebbe dalla sua
tutta la lega dei falegnami, e Sant'Antonio
ha la promessa dell'appoggio incondizionato
dei nocchini.

Anche le undici mila vergini di S. Orso-
la per solidarietà col giglio di S. Giuseppe
hanno senz'altro dichiarato l'ostruzionismo e
degli agenti provocatori travestiti da angeli
custodi vanno sobilando i santi minori per
ottenere adesioni allo sciopero generale.

Però si spera molto in Giove Pluvio che
potrà smorzare la ribellione.

Grande Bar e Restaurant

N. 47 - RUA S. BENTO - N. 47
stabilimento di prim'ordine. Re-
ta aperto fin dopo gli spettacoli. Miguel Pinoni

ISTANTANEE DI ATTUALITÀ



Come si fa un giornale coloniale

N. B. — Gli abbonamenti al *Corriere della Sera*, nonché ai suoi supplementi illustrati: *Domenica del Corriere*, *Corriere dei Piccoli*, *Lettura e Romanzo Mensile* si fanno presso l'Agenzia Chiaves.

Dopo le elezioni

Ci dicono che:

— sia cominciata presto l'opera di dissoluzione alla Camera di Commercio, tanto è vero che i consiglieri han dovuto fare parecchie riunioni prima di poter raggiungere il numero legale;

— che Scuracchio, inviperito per essere stato tirato in ballo ha voluto indagare chi abbia messo in giro la voce del suo tradimento a Misasi e che abbia fatto una scoperta edificante;

— che questa scoperta consista in un originale di tipografia;

— che questo originale sia il manoscritto di certi trafiletti comparsi in un giornale;

— che Scuracchio abbia preso questo manoscritto e l'abbia mandato a Misasi accompagnato da questa semplice dicitura: «Dagli amici mi guardi Iddio, che dai nemici mi guardo io»;

— che quando Misasi riceverà ciò andrà su tutte le furie e verrà a S. Paolo per aggiustare certi conti vecchi;

— che anche Briccola resterà assai meravigliato di ciò.

FERNET del dottor FERNET

anticamente chiamato «Elixir di lunga vita» è il preferito dai consumatori.

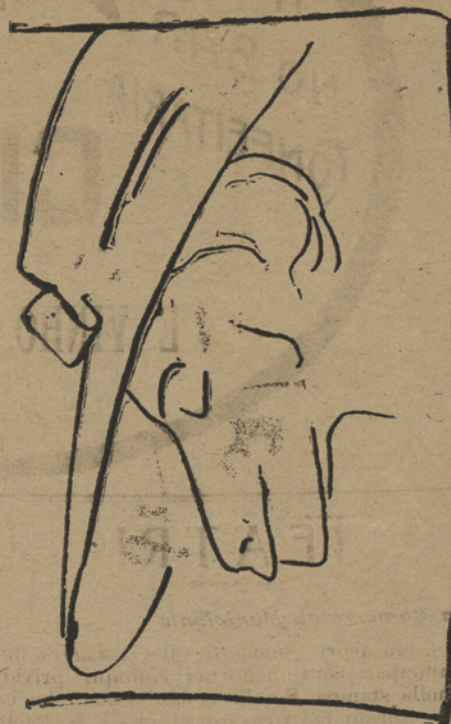
CORRISPONDENZE

S. José do Rio Pardo, 8-8-911

(CAFONE) — Habemus pontificem! Torregrossa, in uno slancio d'entusiasmo giustificato dalla presenza di Mascagni in San Paolo, direbbe: *Hanno ammazzato Turiddu!*... ma noi più ponderati, informeremo l'urbe che hanno fatto Presidente Bruno! E era ora, perdio! Da un anno, naturano gravi avvenimenti in colonia; avvenimenti che hanno diviso il campo nettamente in due partiti che si guerreggiano e si osteggiano e si dicono un sacco di male parole, senza venire a capo di nulla. Prima prima... fu lo sfratto al Console perchè non si ricordò di offrire un bicchiere di spumante a quell'intrigante del corrispondente del *Citrulla*: poi lo sfratto del Presidente della XX Settembre, Scico del Moro, perchè aveva cooperato nella commissione d'inchiesta per lo sfratto del Console; e ier l'altro, lo sfratto del povero Michele Ceravolo da Presidente della XX Settembre, perchè, anche lui aveva cooperato allo sfratto di Scico! E presto avremo lo sfratto di Bruno per aver cooperato a quello del Console, come Presidente della Commissione d'inchiesta, e successivamente a quello di Scico e di Michele: e faranno Presidente l'ex console, questa volta, ma per sempre, date le vivissime simpatie che ha saputo suscitare in seno alla colonia per la sua serietà, cortesia, discretezza, discrezione e coltura.

I socialisti, dopo che Pasqualino ebbe il torto di relegare nella soffitta della *Casa do Povo* il povero Marx, entrarono in massa nella XX Settembre: ma il loro tranello fu tosto sventato, quando Salvatore, lemme lemme e chiudendo e socchiudendo gli oc-

Istantanee del Casino



chietti da succhiello, si sbottonò un po' troppo alla presenza di vari antichi soci della XX Settembre e fece capire che alla prossima assemblea avrebbero dovuto tirarsi giù *Chilli quat'o mamozzi da famiglia reale, cumenzanno da Vittorio Emmanuele*.

L'aveste sentito l'ingegnere Filopanti! Rosso in volto e congestionato, stringendo i pugni, rivolto a Salvatore: «Dica lei, monsiù: Non perchè Vittorio Emmanuele sia mio charà, o perchè io sia capitano dell'esercito italiano... ohibò... ma, dica lei...: chi ha fatto l'Italia? Carlo Marx... forse? O forse l'Italia l'ha fatta lei, Pasqualino e gli altri socialisti della *Casa do Povo*? Ma lei non sa perdio che mentre Vittorio Emanuele combatteva a Pastrengo, a Goito, a Montebello, a Palestro, Magenta e San Martino, lei non si faceva ancora la cacca nei pantaloni... e dovevano passare molti anni prima di veder l'oleografia di Carlo Marx relegata nella soffitta della *Casa do Povo*?»

SONETTI

CESARE PASCARELLA

Nuova ristampa riveduta e corretta dall'autore

Ediz. completa, in carta da lusso

PREZZO 3\$200 — INTERNO 3\$500

MIMI'S CIGARAS PRE-
FERIDOS DO MERCADO

Per gentile consenso degli organizzatori, il primo numero de

LA TRIBUNA ITALIANA

vedrà la luce sabato prossimo nel corpo del Pasquino Coloniale.

ER PORCO E ER SOMARO



Una mattina un povero Somaro
Ner vedè un Porco amico annà ar macello,
Sbottò in un pianto e disse: Addio, fratello,
Nun ce vedremo più, nun c'è riparo!

— Bisogna essè filosofo, bisogna, —
Je disse er Porco — via, nun fa' lo scemo,
Chè forse un giorno ce ritroveremo
In quarche mortadella de Bologna!

TRILUSSA

Tutte le poesie di Trilussa si trovano in vendita presso l'AGENZIA CHIAVES.

NO CAFÉ
NO BAR
CONFEITARIA

Peçam sempre
VERMOUTH
CINZANO
E
E VINHO GUINADO

TEATRI

La Camorra al Municipale

I più aspri commenti sulla camorra del Municipale continuano nei colloqui privati e nella stampa. Se la commissione che ha fatto questo bel tiro invece che a S. Paolo si fosse trovata a Napoli, sarebbe caduta certamente sotto le unghie del valoroso capitano Fabbroni ed a quest'ora sarebbe alle assise di Viterbo, in gabbia vicino ad Ericon: ed a Rapi.

Intanto continuano ad aumentare vertiginosamente i prezzi dei palchi, delle frise e delle seggiole che passano da un acquirente all'altro lasciando nelle mani di tutti un rilevante guadagno. Il curioso è che questo aumento corrisponde passo per passo alla diminuzione della compagnia lirica, voglio dire che quanto più si sa che la compagnia viene ridotta ai minimi, minimissimi termini, tanto più i prezzi aumentano.

Quasi quasi se io fossi nella commissione del municipale abolirei del tutto la compagnia e farei l'inaugurazione con un fonografo visto che la cittadinanza bada più all'inaugurazione che al resto.

Però vedrete quello che succederà alla seconda sera. Quando il pubblico avrà visto che la compagnia è infinitamente al disotto di quella di Mascagni, le frise, i palchi, le seggiole ecc. ecc. non si troveranno da vendere nemmeno per 5\$000.

E che Dio la mandi buona alla commissione anche per la prima sera perché chi sa quello che potrà succedere quando una buona metà degli spettatori dei palchi di 2.^a e 3.^a fila ed una gran parte degli spettatori del loggione vedranno che dai loro posti non si vede nemmeno il palcoscenico? Si contenteranno di sentire suonare e cantare solamente?

Il fatto è proprio così, la costruzione del teatro fu così perfetta che nemmeno stando al parapetto dei loro palchi buona parte degli spettatori potranno vedere il palcoscenico.

Ma del resto... c'è la salute!

POLITEAMA

Continuano più che mai affollati gli spettacoli della compagnia portoghese, anche se la critica non è troppo unanime nel lodarla, il che vuol dire che il pubblico bada a noi critici fino ad un certo punto.

Certo nessuno può disconoscere che la compagnia sia nel complesso buona e se l'insieme degli artisti e dei cori corrispondesse all'imponenza degli scenari sarebbe una compagnia di primissimo ordine. Purtroppo invece certe volte questa corrispondenza non c'è o c'è addirittura sballato.

Essa ha trovato nel giudice del Correio — diplomatico brasiliano e non portoghese — un critico che non l'ha risparmiata e nel dott. Nogueira del Commercio un'altro: in compenso poi il critico compatriota non ha risparmiato gli elogi.

Il Conte di Lussemburgo non ha certo oscurato altre rappresentazioni. Il II atto ha piuttosto ricordato la *Verbeno della Paloma*. José Riccardo, Crenilda de Oliveira Guigò ed Auzenda de Oliveira furono assai applauditi.

Questi ultimi nel duetto del bacio, che però parve cantato... senza zucchero. L'Auzenda de Oliveira fa andare in visibilio tutti i giovani freschi e tutti i giovani stagionati del Politeama, che al suo cospetto sentono rinforzarsi o rinascere le... fonti della vita.

Il Conte più che cantare, raccontò la sua parte forse credendo che il pubblico non potesse bene comprenderla.

Anche la Principessa dei dollari ebbe un'ottima esecuzione per parte specialmente di Crenilda de Oliveira (Alice) e di Auzenda de Oliveira (Daysi)

S. ANNA

Debbo anch'io dare il mio giudizio su *Paderewsky*. Mi sento un pochino turbato davanti a questo miracolo vivente, ma dal momento che hanno fatto la critica Cantù ed Otero posso farla anch'io, tanto più che *Paderewsky* potrebbe offendersi se io stessi zitto.

Io avevo sentito molte volte suonare al piano, da una vicina di casa, ma così mai!!

E' un miracolo addirittura! Anche Cantù ed Otero sono rimasti a bocca aperta come quelli che gridano *patata ou furn!* Da ciò ho compreso che specialmente Otero ammetteva finalmente che c'era uno che suonava il piano se non meglio di lui, per lo meno come lui!

E' davvero un portento e tanto entusiasmo e tanti applausi il Sant'Anna non li aveva mai visti di sicuro!

Io non so se *Paderewsky* sia proprio virtuoso come dice Cantù, so che suona il piano quasi come Mascagni e mi basta.

S. JOSE'

Fra breve la compagnia lilipuzziana diretta dal Com. Ernesto Guerra.

Viene da Rio, dove, al Lirico ha messo in ribellione tutta la città.

CASINO

Di notevole in questa settimana c'è stato solo l'incidente della Poupée Antoniani e quello della Buffet.

La Buffet domenica scorsa mise il pubblico di cattivo umore con le sue recitazioni, senza che il pubblico le avesse fatto niente di male. E' un artista difficile a comprendersi anche da quelli che non sanno il francese. Figurarsi poi da quelli che lo sanno. A prima vista sembrò che facesse un discorso per commemorare Garibaldi, venendo in scena vestita da Garibaldina, ma siccome non era il 2 Giugno il pubblico finì per scacciarsi ed al quartetto fece un accompagnamento di fischi da fare invidia a un vapore in partenza.

Quando alla Poupée poi successe questo. Che si fece la sua serata senza di lei! E' un bel casetto! La Poupée è annunciata sempre nei programmi ma è raro che si... produca perché dicono che l'assalgono certi furori gelosi del pupo da non muoversi di casa per fargli dispetto.

Insomma è una pupazzata completa. L'impresa ha dovuto stampare un manifesto per avvisare il pubblico che la Poupée canta in casa sua.

Questa sera c'è la prima della grande compagnia francese del *genero libero*: dopo questa recita tutti grideranno: *Evviva la Libertà!*

Per intermezzo la prima donna libera canterà la serenata: *Una Notte a Venezia* perché l'impresa in un modo o nell'altro vuole adempiere la promessa fatta quindici o sedici mesi fa.

Ultim'ora.

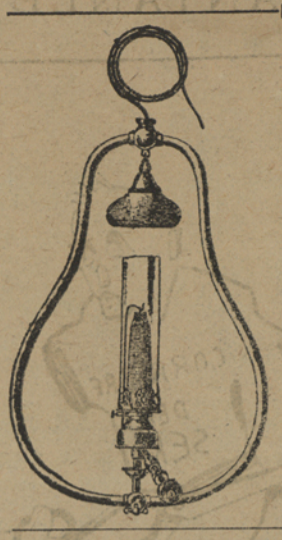
All'ultima ora vengo informato che il Dr. Alcantara Machado ha fatto un comizio contro la Commissione del Municipale e che il presidente della medesima si è presentato a dare schiarimenti.

E' strano che nessuna patata e nessun pomodoro gli sia capitato sulla testa.

Don Cicco.

CARRARESI & C.
Despachantes

S. PAULO ♦♦ Rua Boa Vista N. 15
Caixa, 135 — Teleph. 381
SANTOS ♦♦ Praça da Republica, N. 13
Caixa, 107 — Teleph. 258
RIO DE JANEIRO — Rua S. José N. 16
Caixa, 881
Telephone direct entre Santos e S. Paulo



Casa Bove

Rua Marechal Deodoro, 16
— S. PAULO —

FOGÕES A GAZ e LAMPEÕES
A GAZOLINA, ALCOOL, KEROZENE e ACETYLENE

Véos de qualquer marca e pendentes de luxo e comuns

Os Véos marca **BOVE** tem a intensidade de 70 velas

Unica Fabrica premiada com medalha de ouro

Ferragens, Louças e Electricidade

Grande Bottigliera Centrale Travessa da Sé, 9

S. PAULO

E. BINOTTO & COMP.

IMPORTAZIONI - RAPPRESENTANZE - CONSEGNE

Avvisano la loro numerosa clientela che in questi giorni hanno ricevuto una grande quantità dei prelibati vini del Piemonte di loro esclusiva importazione come: **Barbera Amara, Barbera amabile, Freisa, Crignolino, Toscauo, Nebiolo, Bianco Secco e Gran Spumante**, nonché un grande assortimento di **Prosciutti, Salami, ecc.**

Avvisano altresì che, per speciali contratti fatti in precedenza in Piemonte non aumenteranno i prezzi finora praticati, e non temono concorrenza per le qualità con qualsiasi importatore.

Colgono l'occasione per raccomandare alle rispettabili famiglie che in occasione di Feste, Balli, Battesimi, Matrimoni, ecc., dispongono di un grande Stock di **Gran Moscato Spumante, e Nebiolo Spumante** a prezzi mai praticati in questa piazza.

CONSEGNA A DOMICIGLIO

AGLI AGRICOLTORI

••• ENGENHO STAMATO •••

DI 4, 5 E 6 CILINDRI

E' la vera economia per macinare la canna, con salvaguardia per evitare disgrazie. Privilegiato e premiato con diverse medaglie di bronzo, argento ed oro. Più di 1200 «fazendeiros» acquistarono questa macchina, attestandone la importante utilità. Si invia catalogo agli interessati.

AVENIDA MARTIN BUCHARD, 146

Ufficio: RUA DO GAZOMETRO, 1 - S. Paulo

Casa Filiale: RUA VISCONDE DE ITAUNA, 35 - Rio de Janeiro

Nei disturbi dell'apparato digerente e della circolazione del sangue è indicatissimo il

FERNET del dottor **FERNET**



L'OROLOGIO

“ZENITH”

Questa non è una favola....
Pertanto, dopo quello che si è detto, deve venir fuori una Morale:

Colui che, qualunque sia l'ufficio che occupi nell'attività sociale, desidererà (desiderio assai legittimo) l'orologio.

di regolarità perfetta,
di eleganza infallibile,
di costruzione irreprezibile;

l'orologio che, nel caso d'accidente cagionato da urto violento, sarà riparato facilmente, perché tutti i suoi pezzi possono cambiarsi e trovarsi, sia dal più rinomato gioielliere che dal più modesto orologiaio.

Finalmente, quegli che ai privilegi sopra-mentovati varrà associare il vantaggio non mena importante d'un prezzo da non temere concorrenza leale, domanderà

l'orologio ZENITH
perché
“ZENITH”
è il Re dell'Ora

MEXICANOS

cigarros ovaes com fumo Bahia
CARTEIRA 300 réis

Esportazione di Caffè

Chiamiamo l'attenzione degli interessati che, nonostante l'aumento coesiderevole sulla quotazione del caffè, continuano ad essere i seguenti i prezzi per le

Rimesse in ogni più piccolo paese d'Italia

Consegna a domicilio franca d'altra spesa:

Kilogr.	Chato	Moka
5	13\$000	13\$500
10	24\$900	26\$000
15	37\$500	39\$000
20	50\$000	52\$000
30	73\$500	76\$500
40	98\$000	102\$000
50	120\$000	125\$000
60	138\$000	144\$000

La nostra specialità nel ramo qui, e la facilità con cui facciamo ogni singola spedizione, dovuto al deposito permanente presso la nostra succursale in Napoli, piazza della Borsa 22, ci mettono in grado da non temere concorrenza, sia nei prezzi che nelle qualità: di ciò possono dare sufficienti prove tutti coloro che hanno onorato con le loro ordinazioni.

Sicoli & Irmão

S. PAULO

Rua Santa Rosa, 66 — Caixa 813

LA SALUTE

si mantiene fumando nelle PIPE di ebano, cocco viola, vera radica spuma e semitz. E queste pipe si trovano in vendita al dettaglio nella Casa dei

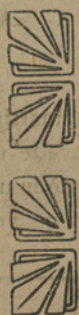
Flli. Del Guerra

Rua Florencio de Abreu, 129 - S. PAULO

Sciroppo Pagliano

del Prof. GEROLAMO PAGLIANO di Firenze

Inserito nella Farmacopea Ufficiale del Regno d'Italia



Depurativo e rinfrescativo sovrano del sangue

« La Provvidenza volle che l'uomo cadesse soggetto a tutte le malattie, ma al tempo stesso essa donò alle piante le virtù medicatrici proprie per tutti i mali. SACRA SCRITTURA »

E lo SCIROFFO PAGLIANO composto esclusivamente di vegetali purifica il sangue e preserva chiunque ne faccia uso da gravi malattie. E' la vera medicina del popolo e non dovrebbe mai mancare in nessuna casa.

In vendita presso tutte le buone Farmacie e Drogherie

Rappresentante esclusivo e depositario per il Brasile

EMILIO AJROLDI — Caixa 907 — S. PAULO

Non fate compere per la Stagione Invernale

SENZA VISITARE LA POPOLARE

Casa Lombarda

Mantelle di lana dei Pirinei — Soprabiti confezionati per uomo
Soprabiti e cavours per bambini — Paletots e mantelle per si-
gnore — Coperte finissime di lana — coltroni, ecc., ecc.
Soprabiti impermeabili "Pirelli," — Soprabiti e "Capas,"
Impermeabili marca "Gallo,"

PREZZI VERAMENTE ECCEZIONALI quali noi soli possiamo mantenere
perchè importiamo tutto direttamente

Irmãos Refinetti & C. Rua Gen. Carneiro, 21
Cassetta Postale, 486
S. PAULO

Restaurant GIARDINO d'ITALIA

di ALDEGONDA LOCASO

DIRETTO DA

MATTEO LOFFREDO

Specialità maccheroni e tagliolini alla Napoletana — Cucina di primo or-
dine — Gabinetti riservati — Terrazza illuminata — Specialità in
vini direttamente importati — Liquori e conserve fine.

ACCETTANSI PENSIONISTI — PREZZI MODICI

RUA FORMOSA, 8

OFFICINA DE PINTURA

LUIZ PERTICARATI

EXECUTAMSE PINTURAS DE LUXO

NESTA OPPININA EXECUTAM-SE QUALQUER TRABALHO DE PINTURA E DECORAÇÕES

Rua Libero Badaró N. 60 - S. PAULO

LOTERIA DE S. PAULO

MAGNIFICO PIANO

GIOVEDI PROSSIMO

30:000\$000

per 2\$700



A PYGMALION

Tintura speciale per capelli, nera e castagna. Inoffen-
siva ed imitazione perfetta di color naturale.

DI FACILE APPLICAZIONE

UN FLACON 3\$000

Chiedere il nostro catalogo generale illustrato.

N. 34 - Rua 15 de Novembro, - N. 34

Telefone 241 - Caixa postale 273

S. PAULO

CIGARROS



GARIBALDI

Ultima Creação da

Charutaria Carioca

Comp.^{ia} Mechanica e importadora
DE S. PAULO

Endereço telegraphico: MECHANICA

Escritorio: R. 15 de Novembro, 36

Caixa do Correio, 51 - S. PAULO

Em LONDRES: Broad Street House, New Street-London, E. C.

OFFICINA: Rua do Triumpho, 32 e 34

FUNDAÇÃO E DEPOSITO

Rua Monsenhor Andrade - Braz

MARMORARIA TAVOLARO

fundada nel 1894

Si eseguisce qualsiasi lavoro in marmo
a prezzi modicissimi

Esposizione permanente di

CUMULI, CROCI, MONUMENTI, ecc.

Rua S. Ephigenia, N. 69 - S. PAULO

Proprietari di Cinematografi!!

REGALATE AI BAMBINI UN



OROLOGIO DI METALLO

con Bombe: Fondant

Casse da 100 Orologi 7\$000

Fabbrica **Fincato & Filho**

RUA TRES RIOS, 61 - S. PAULO

MACCHIORLATTI & C.

DESPACHANTES

S. PAULO

SANTOS

Rua da Boa Vista, 20

Praça da Republica, 1

Caixa Postal 316

Caixa Postal 49

GALLINA & C.

Cinematografi
Films * Articoli
Fotografici
Prodotti Chimici
Macchine

da scrivere

RUA S. BENTO, 42-A

Cassetta Postale 50 - S. PAULO

MARSALA FLORIO

di fama mondiale

Principatissimo II



DELIZIOSI

è il miglior vino
per "dessert,"

Agencia Theatral Brasil

U. DE PALMA & C.

Rua S. João, 56-S. PAULO

Telephone n. 32 - End. telegr. „Palma“

Grande Bazar Musicale AMOROSO

Piani, armonici, metodi, esercizi e musi-
che per qualunque strumento, borse, astucci,
leggi, ecc. In corde il più grande stock
della piazza, legittime napoletane.

Armoniche e Samphonas Italiane

Accessori musicali e per la fabbricazione
d'istrumenti.

Vendita all'ingrosso ed al dettaglio a
prezzi da non temere concorrenza.

IMPORTAZIONE DIRETTA

Giovanni Amoroso & Figli

Rua S. Bento N. 88-C

Deposito: Rua do Theatro numero 8

Rimettisi Catalogo Illustrato. **Gratis**

BATTESIMI

SERVIZIO SPECIALE di carroze per battesimi

Prezzo da 20\$000 in su

CASA RODOVALHO

TRAVESSA DA SÈ, 14

Lezioni per i due sessi Josephina Stefani-Bertacchi

Professora di Pedagogia e Lettere

Da lezioni in Portoghese, Italiano, Francese,

Inglese, Matematica,

Scienza e Pittura in Aquarello

S. PAULO - Rua Gloria, 170 - S. PAULO

CHINATO BALLOR



IL MIGLIORE

Dr. MARIO DE SANCTIS

MEDICINA INTERNA

Consultorio e Residenza:

N. 32 - Rua do Theatro - N. 32

In casa dalle ore 8 alle 11 ant.

Fiori Artificiali di Metallo

sostituisce il fiore Porcellana, ed è
preferito, per la resistenza e modicità
di prezzo.

Privilegiato con Patente N. 6461, in
data 22 marzo 1911 - Rio de Janeiro.

INVENTORE

JOÃO DONATO

Rua Victoria 59

Fabbrica di Corone

Palme, Bouquet, Adorni per sale, Teatri e Chiese

Si procederà a norma di legge con-
tro i contraffattori.

Unico rappresentante per la Soro-
obana e Stato di Paraná:

ERCOLE MERICO

e per la linea Mogyana:

VICENTE ZACATTI

HOTEL BOLOGNA

Proprietario ETTORE RAIMONDI

Rua S. João N. 41

SLENDIDE CAMERE AMMOBIGLIATE

VASTO LOCALE PER

Restaurant

Aperto tutta la notte

Gabinetti riservati

PREZZI MODICI

A' Corda Ideal

Musica, Strumenti, Corde
E ACCESSORII

IMPORTAZIONE DIRETTA

Esce Prezzi ridottissimi Esce

Rua Boa Vista N. 55-B

V. Quaglietta

AMARO GAMBAROTTA

Prezioso TONICO-DIGESTIVO-
CORROBORANTE - Squisito per Dessert.

Il solo fra gli innumerevoli congeneri
che a garanzia della sua reale efficacia
e superiorità presenta diverse migliaia di
Attestati di Celebrità Mediche, di Missionari,
di Privati, ecc. del mondo intero. Promuove la
Sollecita Digestione, Eccita l'Appetito, s'leva
dagli Svanimenti, reprime il Mal di mare, ed
infine surroga con irrefutabile vantaggio in
tutte le diverse applicazioni qualsiasi Fernet.
Con acqua semplice o minerale o seltz, dà una
bibita molto igienica e dissetante. Nel Caffè è
un Digestivo delizioso. Ogni preventivo Mas-
sala ne tiene in casa una Bottiglia INVECE
DEI DISGUSTOSI FERNET perchè esso riunisce
l'Efficacia positive e il Gusto squisito.

PER GARANTIRSI dalle IMITAZIONI ESIGERE
SEMPRE le BOTTIGLIE di CONFEZIONE ORIGIN.

PARTENZE PER L'ITALIA E L'ARGENTINA

"NAVIGAZIONE GENERALE ITALIANA"

"LA VELOCE"
"ITALIA"



Agente Generale per il Brasile la

BANCA FRANCESE-ITALIANA dell'America del Sud

Partenze fisse da Santos per Montevideo e Buenos Ayres e per Rio, Tenerife, Las Palmas, Barcellona e Genova

PARTENZE PER L'EUROPA E'

SIENA	23 Agosto
UMBRIA	28 Agosto
PRINC. UMBERTO	5 Settembre
ITALIA	9 Settembre
RAVENNA	13 Settembre
SARDEGNA	25 Settembre
SAVOIA	8 Ottobre
SICILIA	9 Ottobre
TOSCANA	14 Ottobre
EUROPA	21 Ottobre
PRINC. UMBERTO	23 Ottobre
SIENA	23 Ottobre
ANCONA	27 Ottobre

PARTENZE PER RIO DELLA PLATA

RAVENNA	29 Agosto
SARDEGNA	8 Settembre
SICILIA	22 Settembre
SAVOIA	23 Settembre
TOSCANA	26 Settembre
SIENA	9 Ottobre
UMBRIA	13 Ottobre
BBASILE	13 Ottobre
RAVENNA	14 Ottobre
SARDEGNA	16 Novembre
ARGENTINA	13 Novembre
SICILIA	24 Novembre

Il magnifico e celere vapore

SIENA

partirà il giorno 23 Agosto per
Rio, Dakar e Genova

Il magnifico e celere vapore

RAVENNA

partirà il giorno 29 Agosto per
Buenos Ayres

Prezzi del passaggio di 1.a, 2.a e 3.a classe per l'Europa

RAVENNA e TOSCANA terza classe franchi 190 — prima classe franchi 300 e 600, più l'imposto federale; SIENA e BOLOGNA, terza classe franchi 195 — prima classe franchi 650 — camerini di lusso franchi 825 e 900, più l'imposta federale; ARGENTINA, BRASILE, ITALIA e SAVOIA, terza classe franchi 195, più l'imposto federale; UMBRIA, terza classe franchi 215 più l'imposto federale; per i prezzi dei camerini distinti, 1.a e 2.a classe, trattasi cogli Agenti — Per Las Palmas e Tenerife in terza classe franchi 150. Si rilasciano pure passaggi diretti per Alessandria, Pireo, Tripoli di Soria, Costantinopoli, Odessa, ecc.

Prezzo di passaggio per Buenos Ayres

Terza classe franchi 75 — Seconda classe franchi 150 — Prima classe franchi 200 più l'imposto federale. Si accorda un forte sconto sui passaggi di terza classe e del 20 per cento sui passaggi di prima e seconda classe. Il ritorno in 1.a e 2.a classe potrà effettuarsi coi vapori delle seguenti Compagnie: Navigazione generale Italiana — La Veloce — Lloyd Italiano e l'Italia.

Biglietti di chiamata

dall'ITALIA per SANTOS: la Navigazione Generale Italiana e La Veloce franchi 183; la Compagnia Italia, franchi 178. — Inoltre si rilasciano biglietti di chiamata da Alessandria d'Egitto a franchi 248; da Porto Said a franchi 263; e da Bombay a franchi 476.

LLOYD ITALIANO

Servizio regolare postale fra il Rio della Plata, Brasile e Italia

PARTENZE PER L'EUROPA

INDIANA	3 Settembre
CORDOVA	24 Settembre
LUISIANA	20 Ottobre

Lo splendido e rapidissimo vapore

INDIANA

partirà il giorno 3 Settembre per
Rio, Dakar, Barcellona e Genova

PARTENZE PER RIO DELLA PLATA

LUISIANA	6 Ottobre
INDIANA	18 Ottobre
LUISIANA	28 Novembre

Lo splendido e celere vapore

CORDOVA

partirà il giorno 12 Settembre per
Buenos Ayres

Per ulteriori informazioni rivolgersi alla
SOCIETADE ANONYMA MARTINELLI
S. PAULO: Rua 15 de Novembro, 35
CASSETTA N. 349

SANTOS: Rua 15 de Novembro, 100
Cassetta n. 166
Rio de Janeiro: rua 1' de Março, 29-cas. post. 1254

Lloyd Sabaudo

VIAGGI DA SANTOS A GENOVA
garantiti in 13 giorni

dei grandiosi vapori in partenza:

REGINA D'ITALIA

per Barcellona e Genova — 26 Agosto

TOMASO DI SAVOIA

per Buenos Aires - 19 Agosto

TOMASO DI SAVOIA

per Barcellona e Genova - 1 Settembre

Alle Ecc. famiglie ci preghiamo di far rilevare: Che i nostri grandi vapori sono dotati di uno splendido salone per musica e ballo; di una sala speciale per fumatori; del Giardino d'inverno e di una ricca e scelta Biblioteca; Che le cabine di lusso ammobiliate con la massima eleganza, comprendono: il salotto da ricevere e da studio, la stanza da letto, e la camera per bagno e toilette; Che i CAMERINI DI PRIMA CLASSE, per 1, 2, 3, e quattro persone, presentano essi pure le migliori comodità; Il gran salone da pranzo artisticamente decorato è arredato per ben 200 passeggeri, ed ha tavole separate per le singole famiglie; per Bambini havvi apposita ed elegante Sala da pranzo, ed ogni sorta di divertimenti; Il personale è numeroso, scelto e abilissimo; il servizio è quindi sotto ogni aspetto, inappuntabile.

Restaurant «à la carte» — Vino da tavola a volontà.

Per altre informazioni, come pure per l'acquisto del camerini di lusso, prima e seconda classe, trattasi con l'Agente generale:



COMPAGNIA ITALIANA
DI NAVIGAZIONE A VAPORE

S. PAULO
RUA S. BENTO, 66-A

Tomaselli & Lenzi

SANTOS
R. 15 DE NOVEMBRO

F. Matarazzo & C.

INDUSTRIALI E IMPORTATORI

Sede: Rua Direita N. 15 - S. PAULO

Filiale: Calle Libertad, 472 - ROSARIO DE SANTA FE (Rep. Arg.)

PROPRIETARI DEGLI STABILIMENTI INDUSTRIALI

MOINHO MATARAZZO, produzione giornaliera 3.500 sacchi di farina.
FIAC O. TECHLAGEM, MALHARIA e TINTURARIA «MARIANGELA» con 35.000 fusi e 1.700 talai.
FABRICA DE OLEOS «SOL LEVANTE» produzione mensile 1.000 «quartolas» di olio di cotone.
FABRICA DE SABÃO «SOL LEVANTE», produzione mensile 10.000 casse di sapone.
FABRICA DE ARROZ, produzione mensile 30.000 sacchi di riso bonificado.
FABRICA DE BAGNA «A PAULISTA» in Itapetininga.

Unici Agenti dell'«Engenho de Assucar USINA ESTER di Cosmopolis»

Clinica Dentaria

SYSTEMA NORTE AMERICANO

MATHEUS PANNAIN

CIRURGIÃO DENTISTA

Faz qualquer trabalho dos mais aperfeiçoados modernos da arte dentaria por systema Norte - Americano

Consulta das 7 1/2 ás 11 da manhã e de 12 1/2 ás 5 da tarde

Rua Alvares Penteado, 4-B (sob.)

(Antiga do Commercio) — S. PAULO

Clinica privada para molestias dos olhos e alterações da vista

Tratamento por methodos modernos rapidos e eficazes

Prof. Dr. Alberto Benedetti
Medico-Cirurgião-Oculista

DO POLICLINICO UMBERTO I DE ROMA

com titulo do Curso de aperfeiçoamento da Faculdade de Medicina de Pariz, Lente de Clinica Oculistica e de pathologia do olhos na Real Universidade de Napoles, habilitado por titulos pelo Governo Federal do Rio.

CONSULTAÇÕES EM S. PAULO

de 1 as 4 horas da tarde

RUA DR. FALÇÃO 12

FARINA Il più igienico e nutriente alimento

LATTEA per bambini

Paganini, Villani & C.

MILANO

Deposito presso: Baruel & C. - Tonore & De Camillis - Braulio & C. - Macedonio Cristini - G. De Mattia

Agente generale per lo Stato di S. Paolo:

V. MONZINI

Largo S. Bento, 1 — S. PAULO — Casella Postale, 308

QUINADO PUCCETTI

QUINADO PUCCETTI

QUINADO PUCCETTI

QUINADO PUCCETTI

ECOR

Balsamo ricostituente

Rifiutare ogni vetro che non porti la firma

M. CRISTINI

Unico Concessionario

Rua Alvares Penteado, 36 - S. PAULO

ALLE 4 PORTE

— DE —

Goeta & Lazzareschi

FAZENDAS E ARMARINHO
Camisaria, Perfumarias, Quinquilharias e Brinquedos

Caixa Postal 927

Rua Maua, N. 171 - S. PAULO

Aos empregados

e a todo aquelles que desejando continuar os seus estudos, não podem, por por sua occupações, frequentar os Collegios, convem matricular-se no

Curso Completo de Preparatorios

que funcçiona de 7 a 10 p. m.

N. 52 - RUA CARLOS GOMES - N. 52

Prof. Hercules De Lorenzi